



# APOSTOL Y CIVILIZADOR

BOLETIN DE DIVULGACION DE FRAY JUNIPERO SERRA, "EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"

Director: P. Salustiano Vicedo, O.F.M. (Con licencia eclesiástica) Depósito legal P.M.178 - 1974  
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 561267 Impreso en Offset propio

ENERO, 1981. NUMERO 75





## APOSTOL Y CIVILIZADOR

Publica:

Fraternidad de Franciscanos-O.F.M.  
PETRA (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 561267

Depósito legal P.M.178 - 1974

Impreso en Offset propio.

Director:

P. Salustiano Vicedo, o.f.m.

Colaboradores:

P. Jacinto Fernández-Largo, o.f.m.

P. David Cervera, o.f.m.

Pere Fiol Tornila

D. Miguel Ramis Alonso, pbro.

Sebastián Rubí Darder

M. Llinàs

A. Ribot

Jaime Ribot

Llorenç Riera

Joan Gibert

Ilustraciones:

"Dino y Tina"



PORTADA

Fachada lateral de la  
Parroquia de San Pedro,  
de Petra, en donde el ni-  
ño Miguel José Serra Fe-  
rrer recibió el bautismo.

Dibujo de Dino y Tina



## Ecós juniperianos tras las huellas del gran misionero

Cuando una persona pisa firme en la vida deja marcada tras de sí un ruta imborrable que sirve de norma y orientación para futuras generaciones. Es el caso de Fray Junípero Serra, y como ejemplo traemos hoy a las primeras páginas de nuestro Boletín esta carta recibida desde México, publicada en su día en uno de los periódicos más conocidos de aquellas tierras, donde nuestro misionero abrió profundos surcos de cultura y civilización.

Su contenido, denso y explícito, viene a confirmar que toda nuestra tarea llevada a cabo en estas páginas no camina sola por los campos juniperianos, sino que allende los mares también hay personas entusiastas de la vida y obra de este humilde franciscano.

Con el trabajo de unos y otros no hacemos otra cosa, sino la de secundar la acción divina: ensalzar a los humildes y colocarles en el lugar merecido.

**NOTICIAS**

QUERÉTARO, QRO., JUÉVES 20 DE DICIEMBRE DE 1973

Señor Lic. D ROGELIO GARFIAS  
Director de "NOTICIAS"  
Calle Ezequiel Montes 14-norte  
Querétaro, Qro.

Señor Director:

Ha llegado a mí un ejemplar de "NOTICIAS" conteniendo un magnífico artículo editorial en el cual se menciona a los Hombres Ilustres de Querétaro; encabeza el onomástico el inmortal e internacionalmente reverenciado Fray JUNIPERO SERRA, haciéndose patente la labor religiosa-cultural de éste hijo del Poverello en el Xalpan de mediados del siglo XVIII: mis parabienes a "NOTICIAS" por tan brillante artículo.

Hace tres años he luchado a brazo partido para que en Jalpan se rinda homenaje oficial a tan ínclito personaje, que en la antigua Misión de Santiago de Xalpan Fray JUNIPERO SERRA, en ese recóndito pero naturalmente hermoso rincón serrano queretano forjó el crisol en el cual años después fundió, en acero franciscano, iniciando en miséras misiones lo que hoy forma la Alta California estadounidense en aquellos días tierras de Nueva España, mexicanas.

En carta fechada en abril de 1970 el Dr. Miguel León Portilla, Director del Instituto de Investigaciones Históricas dependientes de la U.N.A.M., díjome: "...Estoy de acuerdo con usted en que la labor de Fray Junípero Serra en la sierra Queretana ha permanecido largo tiempo en olvido...etc." En otra dirigida a ciertas personas de Querétaro dice el mismo ilustre historiador: "... por sus admirables trabajos en Sierra Gorda" -Fray Junípero Serra- "especialmente en Jalpan,



su personalidad es equiparable a las de los grandes indigenistas De las Casas, Vasco de Quiroga y de Sahagún...etc."

El historiógrafo mexicano Pablo Carrillo Herrera -que sigue al pie de la letra al primero y testimonial biógrafo Fray Francisco Palou- esto señala en el último capítulo de su obra: "Fray Junípero Serra": "...La obra de Junípero no perdura en Alta California como ruina, sino como cosa viva... Para los norteamericanos sigue tan viva la obra de Junípero, que todo el florecimiento actual de California no les parece sino una continuación de lo realizado por aquel gran misionero". "Los norteamericanos sí han sabido comprender al Padre Serra y hacerlo suyo".

En 1927 por Acuerdo del Congreso Nacional de los Estados Unidos se decretó previa invitación del propio Presidente, "enviar al Nacional Statuary Hall del Capitolio de Washington, por homenaje de California, una estatua de Fray JUNIPERO SERRA...estatua en tamaño heroico que levanta su cruz entre los más altos creadores de la grandeza de los Estados Unidos"; al levantarse esa estatua el Senador por California Isidore B. Dockweller, entre otras palabras expresó: "...fue un hombre de grandeza en la simplicidad, de triunfo en el desaliento; su marca inextinguible perdura en la faz de California; justicieramente se levanta su estatua aquí para edificación del futuro, en medio de los inmortales de nuestra Nación; su memoria no perecerá y su nombre será bendito de generación en generación...etc."

Y si de Queretano pedimos elogio hacia Fray JUNIPERO SERRA aquí las palabras del Lic. Francisco González de Cosío en su opúsculo "Fray Junípero Serra y su Obra". Enciclopedia Popular -1950- S.E.P., en la Introducción: "Tiempo es que hagamos justicia a Fray Junípero Serra...último y auténtico conquistador de Xalpan de mediados del S. XVIII... su obra es el ejemplo vivificante de cómo puede el hombre olvidarse de sí mismo en beneficio de los demás." Si en California la memoria de este ilustre misionero "vive de generación en generación", ¿por qué no en Jalpan donde de "indios bozales", indomables, ineductibles hizo gentes de bien legándoles sabias enseñanzas y limpio sentido del vocablo? Esperemos, que al fin algún día en Jalpan se homenajeará oficialmente la obra social de Fray JUNIPERO SERRA.

Agradeciendo la atención que usted señor Director preste a esta carta y sea publicada me suscribo su atento servidor:

Pedro de la Vega Ortega.

México D.F.

## CONMEMORACION DEL 267 ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DEL PADRE SERRA

Como introducción, el domingo día 9 de Noviembre por la tarde se desarrolló en el Convento de San Bernardino de Sena un interesante programa musical, en el que intervinieron las siguientes agrupaciones: Coral Murta, Coral del Conservatorio, Coral 1ª Alba, todas de Palma, más la Coral Fra Juníper Serra de Petra, completando el programa la Orquesta d'Alumnos del Conservatorio de Palma. Todos fueron muy aplaudidos, expresión manifiesta del numeroso público asistente, por las agradables y finas audiciones.

El sábado 29 por la noche era otra vez el mismo artístico marco del Convento quien centraba la celebración. El acto estaba dedicado sobre todo para los niños y niñas del pueblo, puesto que en él se entregaron, después de la solemne misa muy concurrida, los diplomas a los ganadores y participantes del "II Concurs de Redacció Fra Juníper Serra, Petra y el món". Aunque fue un acto muy del agrado para los pequeños, no dejó de tener también sus encantos y atractivos para los mayores, quienes también lo encontraron interesante porque el poeta pollensín, D. Miquel Bota Totxo, nos recreó una vez más con otra de sus composiciones literarias.

El Coro Fray Junípero Serra, de Petra, y el Trío Ciudad de Felanitx dieron la nota recreativa a todos cuantos asistieron a esta velada literario-musical.

El domingo 30 por la mañana hubo misa solemne, también muy concurrida, en la Parroquia de San Pedro y tras la cual tuvo lugar la ofrenda floral ante el monumento del P. Serra por parte de las autoridades, como también por los niños de Petra.

Luego se desarrolló en el Museo el acto más emotivo de esta conmemoración. Por un lado no faltaba el sentimiento, un tanto triste, causado por el vacío de una persona que en festividades anteriores de esta clase o similares desempeñaba un papel destacado: el reciente fallecimiento de D. Antonio Bauzá Roca, Presidente de la Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra. Por otra parte la emoción subía de tono, pero en otro aspecto, en la medida que se iba desgranando el programa de homenaje tributado a la Sra. Magdalena Rosselló Riutort. De gran calor afectivo fue este hecho porque todos, cuantos tomaron parte o lo presenciaron, expresaron de esta forma un reconocimiento público y los honores merecidos a toda una vida dedicada en completo desinterés a la causa serra, concretamente en el cuidado tan esmerado y con cariño que la Sra. Magdalena, juntamente con su finado esposo el Sr. Juan Bauzá Bauzá, han sabido ellos solos prestar a la Casa del Padre Serra y su Museo.

Fue tal el acierto de cuantos intervinieron en este acto, en todas sus expresiones tan sobre las circunstancias, que más de una persona, particularmente sus familiares presentes en buen número, no pudieron disimular un furtiva lágrima aflorada sin poderla retener, expresión de un ánimo del que todos nos sentíamos contagiados.

Como teníamos anunciado publicamos ahora los diferentes discursos y trabajos presentados con ocasión de estas efemérides, presentándolos en orden de la sucesión de los hechos.

Fr. Salustiano Vicedo

FRA JUNÍPER

SERRA,

PETRA

i EL MÓN



Fra Juníper Serra per

Miquel Bota Totxo

#### PARLAMENT D'EN MIQUEL BOTA TOTXO

Pronunciat dia 29 de novembre de 1980, a PETRA, a l'acte cultural commemoratiu del 267 aniversari del naixement de l'EVANGELITZADOR DE CALIFORNIA, i de repartiment dels "Premis" i "Guardons" del II Concurs de Redacció FRA JUNIPER SERRA, organitzat i patrocinat per la Caixa d'Estalvis de les Balears -"SA NOSTRA"-.

Dignes autoritats.  
Senyores, senyors.  
Nins i nines de Petra.  
Amics benvolguts.

La clara i viva recordança de la magnitud espiritual i de la inviolable generositat humana de Fra Juníper Serra, ens ha reunit de nou dins aquest Convent de Sant Bernardí de Sena, temple que, essent testimoniatge amorós de la fortitud fèrvida i evangelitzadora del nostre Apòstol, sembla que té perfil de joia catedralícia. Quina daurada fulgor la de l'altar major amb el seu magnífic retaule barroc! Quina projecció transcendental la que han

#### "FRAY JUNIPERO SERRA PETRA Y EL MON"

Parlamento de Miquel Bota Totxo, pronunciado día 29 de noviembre de 1980, en Petra, en el acto cultural conmemorativo del 267 aniversario del nacimiento del EVANGELIZADOR DE CALIFORNIA, y del reparto de premios y galardones del "II CONCURS DE REDACCIO FRA JUNIPER SERRA, organizado por la Caja de Ahorros de las Baleares -SA NOSTRA-.

Dignas autoridades.  
Señoras, señores.  
Niños y niñas de Petra.  
Queridos amigos.

La clara y viva recordación de la magnitud espiritual y de la inviolable generosidad humana de Fray Junípero Serra, nos ha reunido de nuevo en este Convento de San Bernardino de Sena, templo que, siendo testimonio amoroso de la fortitud fèrvida y evangelizadora de nuestro Apóstol, parece tener perfil de joya catedralicia:

¡Por la dorada fulgencia del altar mayor con su magnífico retablo barroco!

¡Por la proyección transcendental que ha tenido la presencia de las imágenes de los Santos que presiden estas capillas seculares y que, por mediación de la fe irreductible e insobornable del Padre Serra, dieron nombre a tantas ciudades del Continente Americano!

tingut les imatges dels Sants que presideixen aquestes capelles seculars que, per mitjà de la fe irreductible i insubornable del Pare Serra donaren nom a tantes ciutats del Continent Americà! Quina complaença per a tot cor fidel a les veritats del món, el fet i la circumstància de poder reviuire, ara, en el record, aquells esdeveniments històrics que el tems ha situat a quasi tres segles de distància de la nostra existència tel·lúrica! Quina alegrança per a tota ànima senzilla la serenitat que dóna la llum immoridora que encén aquesta Casa de Déu!

Perquè,

On un somris de Déu sana la veu  
i dóna saviesa a la Paraula,  
on riu la Llum eterna de la Creu,  
germans serem a la mateixa taula.

Tres raons fonamentals consoliden aquest acte: la commemoració del 267 aniversari del naixement del nin Miquel Josep Serra i Ferrer, ocorregut el dia 24 de novembre de 1713, i que, amb el temps, havia d'ésser el Pare Serra i Apòstol de Califòrnia; el repartiment de premis del "II CONCURS de REDACCIO FRA JUNIPER SERRA", organitzat i patrocinat per la Caixa d'Estalvis de les Balears -SA NOSTRA- i el Concert Musical que ha de cloure el programa d'aquesta solemne festa que hem començat amb la celebració de la Missa, i amb el cant de l'Himne a Petra, tan fervorós i emotiu.

La meua intervenció humil només té, si voleu, la comesa d'enllaçar els tres puntals esmentats.

Els nins i nines d'aquesta Vila honrosa han tingut l'ocasió de poder fer un petit estudi sobre "FRA JUNIPER SERRA, PETRA i EL MON". Estudi que, sense dubte, haurà estat un encert perquè, vulguis no vulguis, ha pogut servir per a renovellar, dins l'esperit dels infants, la gegantina missió evangèlica que l'excel·lit fill de Petra dugué a terme dins terres llunyanes d'Amèrica.

Per al concurs de redacció d'enguany se va escollir el tema abans assenyalat perquè Petra, com a terra nadiua i de profundes arrels cristianes, impulsà la potència espiritual de Fra Juníper cap a terres desconegudes on, amb la magnitud de la seva tasca evangelitzadora, sembrador del blat de Déu i fundador de missions exalçadores de l'Amor i la Paraula, de la Pau i la Misericòrdia de l'Omnipotent, ja com Apòstol de Califòrnia escrigué pàgines lluminoses per a la història del món; capítols dignificatius de la llibertat humana i glorificadors de les virtuts de l'ànima.

Jo no tenc veu prou forta per a proclamar un judici de l'obra i la vida d'un home Sant, generós, humil i potent, seny i equilibri de la suavitat i de l'energia, apòstol de la caritat, de la pau, de la veritat i de la germanor. Altres veus cimeres, clares i segures com la dels rossinyols, proclamen i pregonen, arreu del món, les virtuts de Fra Ginebró.

¡Por la complacencia que siente todo corazón fiel a las verdades del mundo y por el hecho y circunstancia de poder revivir, ahora, en el recuerdo, aquellos acontecimientos históricos que el tiempo ha situado a casi tres siglos de distancia de nuestra existencia telúrica!

¡Por la alegría que, en toda alma sencilla, produce la serenidad que nace de la luz que enciende esta Casa de Dios!

Porque:

"Donde una sonrisa de Dios sana la voz  
y da sabiduría a la Palabra,  
donde ríe la Luz eterna de la Cruz,  
seremos hermanos en una misma mesa".

Tres razones fundamentales consolidan este acto: la conmemoración del 267 aniversario del nacimiento del niño Miguel José Serra y Ferrer, acaecido el día 24 de noviembre de 1713, y que, con el tiempo, se había de convertir en el Padre Serra y Apóstol de California; el reparto de premios del "II CONCURS de REDACCIO FRA JUNIPER SERRA", organizado y patrocinado por la Caja de Ahorros de las Baleares -SA NOSTRA-; y el Concierto Musical que ha de cerrar el programa de esta fiesta solemne, que hemos comenzado con la celebración de la Misa y con el canto del Himno a Petra, tan fervoroso y emotivo.

Mi humilde intervención sólo tiene, si así lo queréis, el cometido de enlazar los tres puntales aludidos.

Las niñas y niños de esta honrosa Villa han tenido ocasión de poder realizar un pequeño estudio sobre FRAY JUNIPERO SERRA, PETRA Y EL MUNDO". Estudio que, sin duda, habrá sido un acierto porque, quierase o no, ha podido servir para renovar, en el espíritu juvenil, la gigantesca misión evangélica que el dilecto hijo de Petra llevó a término en tierras lejanas de América.

Hogaño, para el concurso de redacción, se escogió el tema señalado porque Petra, como tierra natal y de profundas raíces cristianas, impulsó la potencia espiritual de Fray Junípero hacia tierras desconocidas donde, con la magnitud de su tarea evangelizadora, sembrador del trigo de Dios y fundador de misiones ensalzadoras del Amor y de la Palabra, de la Paz y la Misericordia del Omnipotente, ya como Apóstol de California escribió páginas luminosas para la historia del mundo; capítulos dignificadores de la libertad humana y glorificadores de las virtudes del alma.

Yo no tengo la voz propiamente fuerte para proclamar un juicio de la obra y de la vida de un hombre santo, generoso, humilde y potente, criterio y equilibrio de la suavidad y de la energía, apóstol de la caridad, de la paz, de la verdad y del amor fraternal. Otras voces cimeras, claras y seguras como la del ruiñeñor, proclaman y pregonan, en todo el mundo, las virtudes de Fray Junípero.

#### MI VOZ NO ES DE RUISEÑOR

Yo quisiera un ruiñeñor  
para trinar la esperanza  
y alcanzar con la verdad  
la paz que la tierra clama!

Si tuviera un ruiñeñor  
que me dejase sus alas,  
sin desmayo volaría  
enalteciendo la raza.

Si el corazón y la idea  
se convirtieran en barca,  
ya pescador, llenaría  
de luz la red de mi alma.



## MA VEU NO ÉS DE ROSSINYOL

Jo voldria un rossinyol  
per refilar l'esperança  
i assolir amb la veritat  
la pau que la terra clama!

Si tingués un rossinyol  
que em volgués deixar les ales,  
sense desmai volaria  
exalçant la nostra raça.

Si cor, seny i pensament  
es convertissin en barca,  
pescador d'anells, trauria  
d'ideals plens la xarxa.

Jo voldria un rossinyol  
que sabés guarir la llaga  
fratricida de la guerra  
que arreu del món amenaça.

Si tingués un rossinyol  
que em despertés a trenc d'alba,  
recorreria camins  
fent-me batec del paisatge.

Mes, no tenc cap rossinyol  
que m'allargui la volada  
ni el vermell d'una cirera  
que encengui la vida pàl·lida.

Ma veu no és de rossinyol  
ni té ressò de campana;  
la meva veu és humil,  
la meva veu és humana.

La meva veu té el sentit  
arrelat a la bonança;  
veu, potser, del temps que fuig  
amb el goig de la paraula.

La meva veu té l'arrel  
dels que amb l'essència de l'ansia  
volem Mallorca més forta,  
volem Mallorca més sana.

Ma veu no és tro de tempesta,  
ni jou, ni grilló, ni llança;  
ma veu té arrels dins un poble  
que s'espolla en la mar blava.

Poble on creix fecund el Pi  
que, lluitant, venç les ventades;  
poble generós que dóna  
poder i llum a la nissaga.

Que del Puig a Formentor  
i d'Ariant a Llenaire,  
amb l'amor, la història i l'art,  
renovella la nostra ànima.

I que avui, unit a Petra,  
Vila de goig coronada  
amb la fe de Fra Juníper,  
també amb tots vosaltres canta.

Yo quisiera un ruiseñor  
que me despertase al alba,  
para recorrer caminos  
con humildad franciscana.

Yo quisiera un ruiseñor  
que al fin curase la llaga  
fratricida de la guerra  
que a todos nos amenaza.

Mas, no tengo un ruiseñor  
que me alargue la volada,  
ni el rojo de una cereza  
que encienda la vida pálida.

Mi voz no es de ruiseñor  
ni tiene son de campana;  
mi voz es humilde y simple,  
mi voz es simple y humana.

Mi voz tiene ese sonido  
arraigado en la bonanza;  
voz de ese tiempo que huye  
en alas de la palabra.

Mi voz tiene las raíces  
de quienes, esencia y ansia,  
queremos Mallorca fuerte,  
queremos Mallorca sana.

Mi voz no es de trueno, ni flecha,  
yugo, cadena ni lanza;  
tiene raíz en el pueblo  
que las familias hermana.

Pueblo donde crece el pino  
que vence las tempestades,  
pueblo que da, generoso,  
luz y poder a su casta.

Que del Puig a Formentor  
y de Ariant a Llenaire,  
con la historia, amor y el arte,  
nos rejuvenece el alma.

Y que hoy, unidos a Petra,  
Villa siempre coronada  
con la fe de Fray Junípero,  
también con vosotros canta.

¡Enhorabuena, Petra! ¡Enhorabuena, niñas y niños! Tanto a quienes han sido premiados, como a quienes no han obtenido premio, porque aquello que es importante en la vida, es participar.

Gracias.

Miquel Bota Totxo  
29 de noviembre de 1980

PAU



MIQUEL BOTA TOTXO  
Dibuix de Nils Burwits

Enhorabona, Petra! Enhorabona, nins inines! Tant els premiats com els que no han obtingut premi, perquè allò important en la vida, és participar.  
Gràcies.

Miquel BOTA TOTXO  
29 de novembre de 1980  
PAU

# Fra Juníper Serra, Petra i el món



1713 Mallorca      California 1784

*Fra Juníper Serra*

El primer premi del II CONCURS DE REDACCIO FRA JUNIPER SERRA, fou concedit al treball presentat per l'alumna Margalida Femenies Fornés, de vuitè curs d'E.G.B.

Naixia el dia 24 de Novembre de 1713 a un poblet de Mallorca que li diuen Petra, un nin que li varen posar de nom Miquel Josep. Va venir al món a una humil llar. A quest nin seria es qui coneixem amb el nom de Fra Juníper Serra.

En aquell temps era un privilegi sebre escriure i llegir i també tenir escoles.

Es seus pares el varen fer anar p'escamins de la fe cristiana. Maldement fossin analfabets varen procurar pel seu fill una millor formació, duent-lo a l'escola del convent franciscà. Ell va ser molt aplicat en ets estudis. Va aprendre ses primeres lletres en es convent de Sant Bernardí, i com es qui ets ensenyaven eren frares, el varen orientar amb sa religió cristiana.

Com li va anar tan bé en ets estudis se'n va anar a Palma a estudiar.

Va assistir a classes de filosofia. No sols estudia lo que tenia de treball, sinó que estudiava per gust i per veure que aprendria d'es llibres. Mentres estudiava se va sentir cridat per a sa vocació religiosa i així va vestir s'hàbit franciscà. Per això mos dóna un exemple a noltros nins que hem d'estudiar, perquè si ell no hagués estudiat no hauria arribat allà on va arribar.

Però anem a mirar s'obra i calitat que va realitzar aquí. I mos demanam que suposa el Pare Serra per a Petra? - Que mos dóna un exemple per superar es problemes.

Va tenir una gran lluentor en ets estudis superiors i s'havia fet creditor de majors títols, i ho deixà tot per seguir sa vocació missionera.

Embarca cap a ses terres americanes, durant sa travessia se va enfrontar amb es capità d'es vaixell per defensar es principis evangèlics.

Després de penós viatge de Veracruz a Mèxic, el Pare Serra va demanar en es superiors per anar a peu a Mèxic (capital) a fi de conèixer es terreny. I justament durant

es trajecte una picada verinosa a sa cama, va fer que se formàs una nafra.

A Serra Grossa troba indis salvatges, apren sa llengua nàdva. Es dedica a ensenyar a llaurar sa terra. Construí granges i tallers. Inicia a ets indis a sa fe catòlica. Ets indis salvatges quedaren convertits en sociables ciutadans.

-Que suposa el Pare Serra pel món? - Per Mèxic suposa que li estan molt agraïts, inclús se li ha dedicat, sobretot, molts de carrers.

A Texas ets indis ataquen es missioners, i el demanen per anar a civilitzar-los. Però fracassa i se dedica a ses missions per Nova Espanya.

I en aquest temps són suprimites es Jesuïtes a Espanya. Quedant abandonades ses missions de sa Baixa Califòrnia. Es govern de Mèxic encarrega a es franciscans umplir aquest buit, i el Pare Serra hi va com a voluntari.

Després d'un any, arriben notícies de que es russos, partint d'Alaska, pretenen ocupar sa costa oest d'es nord d'Amèrica. Per avançar-los es Marquès encarrega en es General Gálvez organitzar una expedició per la conquesta d'aquestes terres.

Immediatament en Gálvez inicia s'operació en pla d'oficialitat, però cau en sa compte de que hi ha un personatge clau. Era el Pare Serra.

En Gálvez sabia que es fusells i canons eren armes insuficients per completar una perfecta victòria. Només s'hi podia enfrontar amb ses armes de sa fe i s'estendard de sa creu.



Per això es General cridà es President d'es missioners. Formant una expedició per terra, amb es comandant, inicia sa marxa cap en es nord. Sa ferida de sa cama li era molestosa per caminar, altres en es seu cas s'haurien vençut, quedant a sa vorera d'es camí. Però ell no se rendeix.

Fundà sa primera missió a s'Alta Califòrnia. Acabant de posar sa primera pedra de sa cristiandat, netejant-se es rostre, deixant sortir un profund respir de satisfacció quan veu aixecada sa senyal de Crist.

A un principi hi va haver agressió entre ets indis, robaven quant podien i atacaven es campament espanyol. Però, el Pare Serra, no perd s'ànim. Al contrari, va sortir més reforçat i augmentat es seu amor. Volia convertir ets indis en vassalls d'ambdues majestats: El Rei dels Cels i el Rei d'Espanya.

Un factor importantíssim per el que no fracassà la conquesta de l'Alta Califòrnia és degut a sa tenaç intervenció del Pare Serra.

Es queviures curtejaven per lo que es Comandant ordenà sa retirada.

Tot i amb això el Pare Serra veia estimbar es seus afanys de convertir ànimes pel Cel. P'es seus precés va conseguir que si-gues aplaçada sa retirada i arribà es vaixell amb nous recurs.

Reprèn es camí seguint es seu rumb i una vegada arribat a Monterrey fundà sa segona missió.

Durant sa campanya ses majors dificultats varen esser s'imcomprensió i sa falta d'ajuda d'es governants de Califòrnia.

La acció del missioner estava supeditada al poder civil i militar, lo que provoca una vegada més enfrontaments.

Se'n va a la Cort d'es Virrei de Mèxic, per tractar sobre la marxa de ses missions. I convenç a's governants i torna a ses missions. Amb nous reforços s, sobre un ample horitzó.

A més de ses missions de Sant Dídac, Sant Carles, Carmel, Sant Antoni, Sant Gabriel, Sant Lluís, ja fundades, s'estableixen ses de Sant Francesc, Sant Joan, Santa Clara i Sant Bonaventura.

A Califòrnia el consideren com es seu Pare i li tenen gran respecte. No hi ha res que no faci referència a ell; productes comercials, institucions, etc.

El seu nom està tras més per un "Club Serra Internacional" i es qui fan aquest club estan establits per tot el món. Amb això hem de veure lo que significa per ells.

Inclús mos ha afavorit perquè mos ha duit turisme en es nostre poble.

# LA FUNDACIÓ

## DE L'ASSOCIACIÓ

### D'AMICS



## DEL P. JUNIPER SERRA

Senyores, Senyors: En la reunió de l'Associació de 14-11-1980, mentre estàvem preparant aquesta diada, em demanaren que enllestís un grapat de dades referents als anys d'existència d'aquesta Associació, la qual any rera any va preparant tots els aconeteixements de les celebracions juniperianes, que ens recorden l'obra i la vida del fill major d'aquest poble.

L'encàrrec no semblava difícil i malgrat pensar que haguera estat molt millor que ho fés algú de la Junta que haguera viscut les coses historiades, vaig acceptar la feina i he anat recercant dins els arxius de l'Associació i ara tots junts la reviuem una mica.

Em sembla que els petrers coneixem la vida i obra del petrer que naixia ara fa 267 anys, des que un altre eximí petrer, Mn. Francesc Torrens comprava al baratillo de Ciutat un llibre aditat a Mèxic l'any 1.787. Així ens ho descriu el benemèrit sacerdot: "Este libro fue comprado por mí a una mujer que vendía libros de lance sobre una mesa, en el mercado de Palma; me costó una peseta. Era el 12 de Febrero del año 1.879". Francisco Torrens, estudiante.

D'aleshores ençà la figura del P. Serra començà a ser més coneguda. Les seves obres evangelitzadores deixaren de ser gestes un tant mitològiques o de rondalla i s'assen-taren en el terreny històric. Don Francesc escriví articles als diaris, en parlava per tot arreu i d'aquesta manera la figura del

P.Serra deixà de ser un personatge llunyà i estrany per a convertir-se amb el petrer il·lustre, el franciscà humil, l'intercessor nostre davant Déu.

Aquel amor al P.Serra havia trobat la llecor que necessitava per arrelar i fruitar. Passaré per damunt les festes del segon centenari de son naixement en 1.913 en les quals es va instal·lar el monument que és l'orgull del poble, al fonaments hi ha un document on totes les capes socials del poble hi estan representades, però les festes de l'any 13 aconseguiren qualque cosa més important: dins cada petrer s'aixecà un monument al P.Serra, i de les hores ençà l'amor al P.Serra és patrimonial de tota la Vila. Tot el poble col·laborà en aquelles festes. Tot Mallorca reté un just homenatge a l'home que havia portat el nostre nom i el nostre seny més enllà de la Roqueta forjant nous pobles i nous estats.

Els infants de llevonses són els qui ens han trasmès a nosaltres la vida i l'obra del P.Serra. Sols vull recordar tres noms: Jaume Oliver i Febrer mort en 1.949; Miquel Ramis i Moragues mort el 1.979 i Antoni Bauça i Roca mort aquest any de 1.980.

L'obra del P.Serra no era coneguda només a Petra. D'Amèrica arribaven notícies de l'apreci i veneració que aquelles gents li tributaven. Aquí calia establir una forma jurídica, una institució, que perllongàs les tasques començades i esbrinàs les que s'haurien de fer perquè els lligams entre els dos continents no fossin ocasionals sino perennes.

Molt influï, sens dubte, les festes que per commemorar els 200 anys de la partida del nostre missioner organitzà el Governador de l'illa don Josep Manuel Pardo Suàrez l'any 1.949 juntament amb els Pares franciscans de Ciutat. En els diferents comitès que organitzà aquell propagador de la causa del P.Serra viem que hi figuren dos petrers: don Miquel Ramis i Moragues en el Jurat per el Concurs periodístic i don Joan Nicolau i Riutort rector de Santa Eulàlia, en el que havia d'organitzar la manifestació cívico-religiosa de tot Mallorca.

Sonades foren aquelles festes. A Petra es creà una Comissió, la qual ajudà a la festa de Mallorca presentant una carrossa que representava la Font de Baptismes del P.Serra, la qual encara podem contemplar en aquest Museu i aquí, a Petra, s'aixecà la creu que quan som vora la Mare de Déu de Bon Any, ens recorda el darrer sermó que a la vila predicà el nostre missioner, la tercera festa de Pasqua de 1.749, just abans de partir cap Amèrica. L'amoïn Sebastià Manyo hi

posava el cotxe per anar a les reunions de Ciutat i per anar a comanar la Creu als pedrers de Binissalem que mestre Joan Capellet assentava entre el cel i la terra.

Calia donar forma definitiva i sòlida a l'amor i a la simpatia que els petrers sentien al P.Serra. Calia fer una institució. Seria un patronat? Seria una Associació? Així ho anaren pensant aquella colla de petrers que volian donar forma definitiva a la cosa. Les associacions tenien mala premsa aleshores i la legislació vers aquest punt estava molt endarrerida, doncs d'abans de la Dictadura de Primo de Rivera no havia progressat gens ni mica i en els dies de la dictadura del general Franco, la cosa no anava gaire llatina. Amb tot i amb això don Martí Oliver i Febrer redactà els estatuts de l'Associació d'Amics del P.Serra, els quals foren firmats i acceptats pel grup dia 13 de Juny de 1.952. Deixaren passar l'estiu i els dies 18 i 21 de Setembre del mateix any quedà constituïda l'Associació, i els membres, malgrat siguin coneguts de tots nosaltres, permeteu-me que les recordi:

President: don Toni Bauça i Roca  
Vicepresident, don Jordi Pascual i Pont  
Tresorer, don Sebastià Ribot i Santandreu  
Director conservador del Museu, don Miquel Ramis i Moragues  
Secretari General, don Francesc S. Garau i Alzina

Vecesecretari, don Enric Sureda i Ferrer  
Vocals: don Pere Aguiló i Bonín  
Martí Oliver i Febrer  
Francesc Ramis i Moragues  
Antoni Duran i Vaquer  
Miquel Gil i Torrens  
Antoni Oliver i Febrer

L'objecte de l'Associació seria estudiar i propagar l'obra i les virtuts missioneres i colonitzadores del P.Serra; recollir i conservar qualsevol cosa que directament i indirecta tenguera relació amb ell.

Aquests mateixos estatuts serien presentats a aprovació del Govern Civil quan el règim de Franco publicà una Llei d'Associacions al Desembre de 1.964 i amb poquíssimes modificacions foren aprovats dia 27 de Desembre de l'any 1.966. L'associació aleshores presentà una llista de 103 socis.

No aniré a descriure les activitats d'aquesta Associació, la majoria de les quals tots vosaltres heu viscut en aquests 28 anys d'existència. Sols recordaré que les peces clau han estat don Antoni Bauça i Roca com a president i don Miquel Ramis i Moragues com a Conservador i Director del Museu

i Centre d'estudis i els diferents bal·les i rectors que hi ha hagut de l·llevoncs ençà.

Un altre factor important per l'Associació ha estat la nombrosa participació que hi ha tingut la colònia Americana resident a l'illa. No podem oblidar que l'Associació "Amigos de Mallorca" i son president Mrs. Dina Moore Bowden, la Senyora de Portals per a molts de petrers, fou una gran encoratjadora de la nostra Associació. Qualque dia s'haurà d'estudiar amb més detall la gran corrent de simpatia humana i espiritual que hi ha hagut entre aquella Associació i la nostra. Petra li deu moltíssim.

Una de les tasques que s'imposà la nostra Associació ja desde el seu començament fou la construcció d'aquesta Casa dita Museu i Centre d'estudis juniperians. Poques eren les possibilitats que hi havia, però s'havien d'aprofitar.

L'Associació "Amigos de Mallorca" feia la presentació de la nova associació petretera a la colònia americana. Dimarts dia 24 de Novembre de 1.953 els americans havien vengut d'excursió a Petra i el dissabte 28 el Círculo de Ciutat era adornat de bona manera per acollir la presentació. Don Pere Aguiló, el bal·le, i Don Martí Oliver, el secretari, allà eren presents. Don Gabriel Alomar i Esteve, l'arquitecte d'aquesta casa, féu la presentació dels Amics del P. Serra a la nombrosa assistència allà arreplegada. La féu en Castellà i en anglès. L'aprovació era general al mateix temps que la curiositat s'anava associant quan Don Gabriel mostrava els dibuixos d'un possible centre d'estudis que ell havia fet.

S'havia de partir del no res. S'havia de comprar el solar i edificar-lo. S'havia escollit aquest lloc per estar vora la casa pairal dels Serra, però aquest lloc tenia els seus propietaris. L'any 1.954 serà decisiu en totes aquestes tasques. L'economia de l'Associació havia rebut cert optimisme, el qual fou treballat activament per son president.

A la reunió de Novembre de 1.954 li donaren facultats per a comprar les quatre propietats que hi havia aquí: una cotxeria de l'amon Joan Bauçà i Galmés (alias meu); un solar de l'amon Joan Bauçà i Bauçà un solar en el qual hi havia edificada una cotxeria de Miquel Soler i Antich i a son fill Antoni Soler i Font (alias Balaguer) i una casa i corral de Antoni Ribot i Bauçà.

El preu de l·llevoncs era de 2.500 pessetes cada propietat excepte la casa i corral que l'escriptura marca 1.000 ptes. To-

tes aquestes compres foren fetes per Don Antoni Bauçà i registrades a nom de l'Associació en les primeries de 1.955.

Dia 3 de Març d'aquest mateix any se beneix la primera pedra d'aquest edifici. S'han reunit a Petra totes les autoritats provincials, Amigos de Mallorca, nombrosos californians i no parlem de l'assistència dels petrers que omplen de gom en gom els estrets carrers dels Barracars Alt i Baix.

És el començament d'uns nous temps. Ja havien començat les obres quan es comprà la quarta propietat descrita, doncs l'escriptura du la data de Maig. L'amon Jaume Torrens, "Ventura" començà tot seguit les obres seguint els planols de l'arquitecte Alomar. Un accident de Mestre Ventura en el mes d'Agost dificulta les obres i la mort mateixa de mestre Jaume faran que Guillem Maiol, "calçó", agafi i acabi les obres.

Aquestes obres materials havien de tenir altres soports. D'una part veim que per celebrar el 171 aniversari de la mort del P. Serra Don Jordi Pascual i Don Miquel Ramis organitzen dia 28 d'Agost d'aquest mateix any, un acte al Convent de Sant Bernardí per anar revivint i donant a conèixer l'obra i la vida del nostre missioner. D'altra part Mrs. Dina Moore va a Califòrnia i vestida de pagesa mallorquina va explicant l'obra que aquí s'ha començat i que precisa d'ajuda econòmica per a ser duita a terme.

Amb aquest doble estaló, el material i l'espiritual, es van realitzant totes i cada una de les tasques que l'Associació ha d'emprendre, sobretot les celebracions del naixement i mort del nostre missioner, a les quals la colònia americana afegirà el dia de Lincoln, al Febrer, per reunir-se aquí, estar junts i aprofundir en el coneixement del P. Serra.

No passaré a descriure ara aquestes jornades que any rera any s'han anat celebrant a Petra. Algunes han reunit als estudiosos de les cultures hispàniques, altres vegades als representants de la vida política. La figura del P. Serra ha atret sempre; la seva obra sempre serà enal·ludida i aquests són els camins que l'Associació vol seguir.

Si l'embranzida dels anys 50 ha passat. Si ja tenim aquest centre d'estudis i Museu ara ens cal conservar-lo, donar-lo a conèixer, fent que els ideals humans i cristians que empengueren al nostre Miquel Josep Serra i Ferrer a realitzar tasques tan excepcionals que agermanaren homes i terres en el segle XVIII són ideals humans i cristians que avui també tenen el seu valor i la nostra societat n'està assedegada.



L'obra del nostre missioner, la tasca de la nostra Associació segueix essent vàlida. Ajuntem els esforços. Anem sembrant la bona llavor i no dubtem que la collita serà abundosa.

Pere Fiol i Tornila

Nota. - Por el interés que tiene este trabajo referente a la fundación del Museo Fray Junípero Serra, el próximo número lo publicaremos en castellano.



Museu y Centre d'Estudis  
"AMICS DE FRA JUNIPER SERRA"

# Madó Magdalena Rosselló o la vocació de servir

## I

AIXÒ ERA... UNA AVELLANERA

Camí de Roma, a Gènova  
sempre em solia aturar,  
perquè el seu bell "Camposanto"  
és digne de visitar.

Record que hi ha un mausoleu  
molt artístic i molt fi,  
d'una pobre avellanera,  
que venent tan sols vellanes  
el se va fer construir.

Ella, vellana a vellana,  
eix capital va reunir;  
i a l'esforç de cada dia  
li va treure aquest profit.

## II

AVUI ÉS... UNA PETRERA

I avui tenim un exemple,  
aquí per poder imitar:  
la vellanera és de Petra,  
petiteta i senzilleta,  
mes d'una ànima molt gran.

Es feïnera i silenciosa,  
activa i estalviadora,  
què més es pot desitjar?

-Qui és? -Madó Magdalena,  
o Marqueta, de malnom.  
Jo diria Marqueseta,  
no li escau millor cognom.

I sinó, cercau-ne un altre  
o escoltau lo que diré  
de la nostra homenatjada,  
malgrat que no hi vengui a bé.

III

SERVIR ES UNA VIRTUT

Quan vós, Madò Magdalena,  
a aquest món vàreu venir,  
l'Àngel ja escrigué en el Llibre  
que veniu per servir.

"I servir és caritat,  
i entre totes la més gran  
de les virtuts cristianes,  
-nos diu l'Àpòstol Sant Pau-."

"Per això procur complaure,"  
deia, a tothom per igual,  
i afegia el gran apòstol,  
"perquè a tots els vull salvar."

Cristo, del cel a la terra,  
també per servir baixà;  
i Maria es diu Serventa  
del Senyor més gran que hi ha.  
El servir és un gest august;  
"No deshonra la pobresa,  
ni engrandeix la riquesa;  
sols fan noble les virtuts."

IV

SERVIR A TOTS, PER AMOR

I Vós heu servit, Madona,  
alegre i amb noble afany,  
des d'els tretze anys, juna vida!  
i sense cansar-vos mai.

Vàreu servir a l'Àmo En Carles  
i cuidàreu En Nadal,  
i a més servíreu de mare  
a Donya Francisca Horrach.

Servíreu tan bé a Don Toni,  
que ben prest vos va llogar  
perquè Vós fésseu de mare  
a l'Obra del Barracar.

Vós, de mare responsable,  
i de pare, l'Àmo En Joan;  
no heu tengut fills, però ara  
els devots del Pare Serra  
són vostres millors infants.

Per Espanya i Califòrnia  
i per altres parts del món  
vos coneixen, i admiren  
la vostra entrega i labor.

V

UNA ENTREGA SENSE PREU

Una entrega fora mida  
que ningú us podrà pagar,  
sinó Déu o el Pare Serra,  
en aquest món o allà dalt.

Si és ver que "Vale quien sirve",  
quin serà el vostre valor?  
No hi ha Banc, per fort que sigui,  
que per comprar-lo tenguí or.

Es que sabíeu, tal volta,  
que el simple fet de donar,  
més encara que el de rebre,  
dóna la felicitat?

Ara bé, el vostre servici  
és un tant misteriós;  
mes per això nos resulta,  
si tant voleu, més hermós;

i és que fent un sacrifici,  
sant i santificador,  
volguéreu, enamorada,  
l'Àmo En Joan per espòs.

I esperàreu llarga estona  
que d'Amèrica tornàs,  
perquè a ningú més voliu,  
excepte a ell, vostre estimat.

VI

SERVICI DESINTERESSAT

Preferíreu mil vegades  
quedar per a vestir sants,  
que compartir amb un altre  
l'amor, que és un do sagrat.

Llavors, junts, continuàreu  
la gran tasca de servir,  
i un feiner i l'altra feina  
la maina va re florir.

Ademés, està a la vista  
el modo com heu obrat:  
tots sabem que el qui a un Àmo  
el serveix com a criat,  
un jorn i un altre dia,  
rep el sou corresponent,  
i amb la paga qu'ha rebuda  
pot viure segú i content.

Però Vós, essent Criada,  
heu pagat com els senyors,  
i heu regalat la soldada,  
les propines i la Casa,  
fruits de les vostres suors.

Això no té preu, Senyora,  
ni es paga amb plata ni amb or;  
aquí en la terra se paga  
sols amb moneda del cor.

GRACIES, Criada i Senyora;  
Déu vos ho pagui amb el Cel,  
a on a tots nos espera  
el gran petrer, Fra Miquel.

Petra, 30 de Novembre de 1980.

Sebastià Rubí

# Las navidades de nuestros abuelos

## II PARTE

\*\*\*\*\*

### ELS PASTORETS O PASTORELLS

El día 26, segunda fiesta de Navidad, al no ser día laboral, al igual que las de Pascua y Pentecostés, revestía un carácter más bien familiar, por un lado, y por otro permitía realzar la celebración litúrgica del Oficio. Este era muy solemne, más, en cierto modo, por lo ya apuntado antes, que el día 25.

Este día y siguientes, por la tarde o al anochecer, eran los indicados para las representaciones teatrales populares en muchos pueblos de las Islas. No se olvide, como escribió Janer Manila, que "Els càntics litúrgics, que els capellans cantaven en les funcions religioses acompanyats de gestos i cerimonies, estan en l'origen del teatre religiós, que es polaritza en dos grans cicles: el cicle de Nadal i el cicle de Pasqua." (1)

A este primer ciclo corresponden precisamente las representaciones de *Els Pastorells*, *L'Adoració dels Reis d'Orient*, *la Representació del Rei Herodes* y *La Sibila*, que se han venido escenificando hasta nuestros días, y de las cuales me ocuparé brevemente, subrayando sus relaciones con nuestros antepasados.

De los típicos *Pastorells* son estas estrofas, alusivas a la adoración del Niño Jesús por los Pastores:

-Jo vos duc, Verge Maria,  
una taleca de pa,  
que no podia arribar  
de tan cansat que venia.



-Jo duc un gall i una polla  
i bescuit fet de ses monges,  
i un remelloi de taronges  
de ses millors que hi ha a Sóller.

-Jo duc neules i torrons  
per dar a n'el Bon Jesuset,  
i llavors un paneret  
ple de nesples i murtons.

-Jo li duc un frit de sang  
i un bon bocí de porcella,  
i llavors una botella  
que està plena de vin blanc.

Es ésta, sin duda, una de las representaciones populares que entre nosotros ha dejado menos huella. Probablemente las últimas en preparar tales representaciones fueron la llamada *Mestra Tana*, que dirigía la escuela pública o *Costura* (sobre la Banca March) y la llamada *Mestra Nicolava*, que daba clase en su domicilio del *Carrer de S'Estació*.

### CAP D'ANY. AÑO NUEVO

El año viejo acababa con la vigilia consiguiente, que reunía en el templo parroquial a gran número de fieles, para despedir a los pies del Señor al año que se iba, y recibir al que llegaba. Acto público de reparación, acción de gracias y alabanza, con los solemnes *Miserere* y *Te Deum*.

Entre Navidad y Reyes existía otra fecha muy señalada: la del *Santo Nombre de Jesús*, que contaba muchos devotos en Petra. Capilla especial, que aun subsiste y cofradía muy numerosa. En el Convento, el nombre de Jesús, como se dijo en el Boletín anterior, era particularmente venerado en el altar mayor, dedicado al titular San Bernardino, el gran apóstol de dicha devoción.

(1) Història del teatre a Mallorca.



## VISPERA DE REYES



El alegre año nuevo venía simbolizado en la imagen del Niño Jesús que, dejado el pesebre o la cueva de Belén, aparecía de pie sobre el altar mayor. Constituía el centro de atención de aquellos ingenuos feligreses, que acudían numerosos a participar en la solemne liturgia del día. *Cap d'Any* era un hito civil y religioso que no podía pasar inadvertido. Era el día en que desde el púlpito se leía el balance demográfico del año que acababa de expirar. Durante el Ofertorio se repartían los consabidos *Patrons*, sencillas estampas en cuyo dorso llevaba manuscrito, cada una de ellas, el nombre y apellidos de uno de los difuntos del año. Existía un interés especial en conseguir el correspondiente a algún familiar. En este aspecto, los monaguillos, siempre espabilados y ojo avizor, procuraban hacerse con los *Patrons* más significativos y los entregaban a sus deudos, convencidos, y así era, de que les tocaría en recompensa alguna propina. Por descontado que otros, no escolanos, también hacían lo mismo, aunque tal vez con miras más elevadas.

La finalidad de distribuir los *Patrons* no era otra sino ofrecer a los vivos la facilidad de que rezasen por los difuntos del año. Ahora, sin embargo, resulta más eficaz la estampa-recordatorio, que presenta la lista completa de cuantos hermanos nuestros pasaron a mejor vida. Además, ahorra muchas horas de trabajo, pues entonces unos cuantos voluntarios se pasaban largas noches escribiendo nombres en la Rectoría, trabajo que actualmente hace en un abrir y cerrar de ojos cualquier imprenta o máquina multicopista.

El día 5 de enero, por la tarde, tenía lugar, no la cabalgata de Reyes, importación reciente y fruto de la reinante sociedad de consumo, sino la popularísima representación teatral de los *Reyes Magos*. Este melodrama, con cantidad de versiones, algunas de las cuales algo chabacanas, atraía al pueblo en masa, y con frecuencia era también presenciado por numerosos forasteros.

En Petra, la "*Representació del misteri de la Adoració dels Reis d'Orient*" tenía también aspectos propios. Aparte de las improvisaciones de algún actor, debo señalar las aportaciones de varios de nuestros *glosadors*, cuyas estrofas han pasado ya, con los años, al acervo anónimo y común del *Cangoner*. Existen al menos dos versiones totalmente inéditas que a lo mejor cualquier día podrán engrasar el elenco de publicaciones petrenses, que esperan la mano generosa del mecenas que las edite.

Después de los imprescindibles y repetidos ensayos, realizados por las noches, después de regresar de *fora-vila*, tenía lugar la representación. Lugares preferidos, de ordinario, eran los escenarios al aire libre. En la plazuela de la Rectoría levantóse varios años el tablado correspondiente. Los numerosos espectadores situábanse entonces en el *lloc sagrat* y aledaños. Otras veces, el lugar escogido era la plaza pública, como en Ariany y otros pueblos.

Estas representaciones dejaban cierta estela que tardaba más o menos tiempo en desaparecer totalmente. Unas veces los actores se quedaban con el nombre de los personajes representados, que a veces trocábase en apodo: Rey Herodes, Gaspar, Melchor, Baltasar, Demonio, Secretario, Doctor de la ley, etc., y otras, ciertas frases o estrofas pasaban al dominio público. ¿Quién no recuerda, por ejemplo, lo que el criado dice al rey?:

Herodes, tot s'enrabia  
perquè el Bon Jesús és nat;  
sempre m'ho havia pensat  
que el dimoni el s'enduria  
(embolicat amb un sac).

O bien lo que el Teólogo pregunta al rey:

Herodes, tu què tens puces,  
que sempre et veig pucejar?

En 1885, cosa que muy bien podía ocurrir en Petra, "es representaven els Reis a Ca's Concos i el cavall del rei Baltasar repartí coces al públic".



Artístico Belén de autor desconocido, venerado en la iglesia de San Bernardino de Sena que fue bendecido solemnemente el 28 de Julio de 1686.  
Convento de Padres Franciscanos, O. F. M.  
PETRA (Mallorca)

## DIA DE REYES

Esta festividad, complementaria de la primera manifestación del Señor, se centraba íntegramente en el Convento de San Bernardino. La Epifanía al mundo gentil también era solemnizada litúrgica y popularmente.

Al despuntar el alba, los *conventeros* más devotos se llegaban al cenobio para depositar el mejor pan de la *fornada* (hornada) sobre la mesa del altar de la Capilla del Belén. Si no se juntaban panes suficientes, Doña María Roca, la diligente *Cape-llera*, proveía de cuanto hacía falta.

Aunque la capilla lucía las mejores galas, el elemento principal del misterio, el Niño Jesús, no estaba allí. La mano cuidada y previsora del Custos lo había colocado sobre el altar mayor, para presidir todas las sacras funciones del día. Unos dicen que de pie y otros que sentado; poco importa la postura, lo único interesante era su presencia visible.

Poco antes del *Oficio*, uno de los más solemnes del Convento, los *Obrers* de la fiesta se dedicaban a cortar los panes en rebanadas y cuadraditos que, una vez bendecidos, eran distribuidos entre los asistentes, durante el Ofertorio. Este pan bendito, sacramental muy apreciado, era llevado como una reliquia al propio domicilio, para que todos los miembros de la familia, y mayormente los impedidos o achacosos, pudiesen también participar de la fiesta.

Misa solemne, con ministros y predicador de campanillas. Todo el clero parroquial concentrado en el Convento para realzar la celebración eucarística. La tradición del *predicador estern* se ha mantenido siempre, aun en los tiempos más difíciles. El orador sagrado, mayormente en aquellos tiempos, era pieza clave en toda función religiosa.

## L'ADORACIO DELS REIS MAGOS

Por la tarde del día 6 de enero, el pueblo en masa acudía al Convento. La función religiosa comenzaba con el canto solemne de *Vísperas*, con asistencia de los que el día anterior habían *Representat Els Reis*. Ahora tenía lugar *l'Adoració*. El templo aparecía muy adornado. Ante la verja del presbiterio, y a ambos lados del pasillo central, se colocaban unas escalinatas, probablemente las utilizadas para el Monumento del Jueves Santo (*la Casa Santa*). Sobre los peldaños se acomodaban los *Pastorets* y *Pastoretas*, vestidos al estilo payés. En algunas circunstancias estos niños y niñas recitaban poesías apropiadas, según me han dicho, a menos que las confundían con los formularios utilizados para el acto de la ofrenda, como ya se dijo antes. En todo caso, los *Pastorets* enmarcaban la escena maravillosamente y atraían las miradas de todos, pero en especial las de sus padres y familiares.

Terminadas las vísperas, seguía la Adoración de Pastores, Reyes y séquito. La imagen del Niño Jesús era sostenida por una joven, que representaba a la Virgen, a cuyo lado un joven, representaba a San José.

Según un viejo manuscrito de 1893, el acto que se titula: *Adoració dins el Convent*, se desarrollaba así: cada personaje, al presentar su don, expresaba oralmente su significado, con unos versos o, como dice la gente sencilla, con una *glosa*. He aquí los textos de los Reyes petrenses:



- 1<sup>er</sup> Rei.- Aquí postrat me teniu  
i vos adora lo cor meu;  
com a Rei vos present or,  
que és el més ric donatiu.
- 2<sup>o</sup> Rei.- El do que jo vos present  
és l'encens com a Déu;  
vos adora lo cor meu  
penetrant en los estrells.
- 3<sup>er</sup> Rei.- Mirra vos vui presentar  
perquè Vós mortal sereu,  
i amb vostra mort remediareu  
a tot el gènere humà.
- Criat.- Ahir a Herodes servia,  
per rebel·lo el vaig deixar,  
per venir avui a adorar  
a Jesús, Josep i Maria.  
Vós sou bella i excel·lent,  
Mare de gran dignitat;  
des que us han anunciat  
el gran misteri obrat,  
baix de Vós queda arrestat  
es poder de la serpent,  
i esflorant-li fàcilment  
a potades es seu cap.

Teòleg.- Els pastors que estan defora,  
Josep, deixau-los entrar,  
perquè venguin a adorar  
a Jesús que és nat de l'hora.

A continuació desfilaban los pastores y se cerraba la ceremonia con la adoración del Niño Jesús por los fieles.

## REPRESENTACION DE LA SIBIL·LA

Esta representación medioeval formaba parte integrante del melodrama de *Els Reis*. Cuando se efectuaba la representación de éstos, según se dijo antes, no se cantaba la *Sibil·la* en el Convento. En caso contrario después de Vísperas, salía de la sacristía el niño *sibil·ler* con la espada, entre dos monaguillos, con sendos ciriales, vestidos con las tradicionales sotanas (*cotes*) y esclavinas (*capetes*) encarnadas, y el roquete (*roquet*) blanco almidonado (*amidonat*) con aquellos delicados pliegues que las manos artísticas de las monjas pacientemente realizaban.

Una vez en el púlpito (*trona*), ese púlpito desde el cual el Padre Serra dirigió su palabra encendida a sus paisanos tantas veces, el *Sibil·ler* aguardaba la introducción del órgano. Solía pulsarlo *Mestre Francesc Tano* (Gelabert Ordinas) o bien *Mestre Antoni Marcano* (Galmés Aulet). *Sibil·la* y organista alternaban. Al llegar a la estrofa: *Humil Verge, Vós qui heu parit aquesta nit...* el *sibil·ler* se quitaba la corona y, dirigido a la Inmaculada del altar mayor, la saludaba con una pequeña inclinación.

Del tornavoz o visera del púlpito pendían un par de docenas de obleas blancas (*neules*), en torno de una coca (*coca bamba*), suspendidas por un hilo. De aquí la copla popular:

Sibil·la, guarda sa coca,  
no la't prenguin de ses mans,  
que aquí hi ha dos escolans  
que baden un pam de boca.

Estas obleas, lo mismo que las del Belén, se suspendían mediante un hilo que se sacaba de los *passols* de los tejedores. El *passol* es una especie de cortadura o retazo (*Talladura*) procedente de las telas. ¿Qué tendrá el *passol* cuando se le dice a uno que hace trastadas: "En fa més qu'un passol"? Este era empleado también por las mujeres para limpiar los escarpadores (*acla-*



*ridors*) y peines (*pintes*). Los vendedores de tales objetos las voceaban gritando: "*Pintes i aclaridors, que treuen es pois de dos en dos*". Este hilo se pegaba a la oblea mediante un trocito húmedo de la misma, que se obtiene al troquelarla o cortarla para hacer los adornos más o menos artísticos y caprichosos que suelen hacerse. Luego se suspendía del techo del Belén y del púlpito mediante un trocito reblandecido al fuego de residuo o rehusamiento (*refús*) de cera, cuyas manchas negras aún pueden apreciarse en los lugares señalados. De aquí la importancia de aplicar el refrán: "*A sa cera l'apleguen quan cau*", o sea, que hay que aprovechar las ocasiones.

Además se empleaba el *refús* para fabricar nuevas velas o cirios.

El largo trabajo de preparar las obleas se hacía, por lo que al Convento se refiere, en casa del *Capellà Penya*. Por las noches, los alumnos de su escuela nocturna alternaban la lectura y las cuentas, un rato cada noche, con este trabajo.

El canto de la sibila tenía una segunda parte, que era la que más gente atraía. Grandes y pequeños, pero sobre todo estos últimos, acudían en avalancha al Convento. Tres bramantes (*fil d'empalomar*), partían del púlpito y, cruzando la nave, se ataban a unos clavos situados respectivamente en las columnas de las capillas de San Buenaventura, San Antonio de Padua y el Santo Cristo.

Estos hilos llevaban suspendidas, cada dos palmos, una oblea o una ramita de mirto (*murta*). En la bóveda de la Capilla de Belén, se colgaban además naranjas o mandarinas. El ambiente alegre y festivo se lograba plenamente, máxime que el Belén estaba cuajado también de ramas verdes de madre-selva (*mare-selva*).

Terminado el canto de la sibila, el *sibil·ler*, cortaba los tres hilos mencionados que convergían en el púlpito y si no, se encargaba de ello el Custos, que como apuntador se situaba detrás de la sibila, escondido en el hueco de la escalera. Al desplomarse los tres hilos con su carga dulce de obleas, el público se echaba a lo loco para intentar coger una *neula*. Los más avisados se situaban con antelación en la dirección de uno de los hilos, en espera de poder hacerse con algo. El revuelo que en el lugar santo se armaba no es para descrito. Empujones, tirones, gamberradas, etc., de todo había durante unos breves momentos. Como el bramante es muy resistente, no se rompe fácilmente, si tiraban por ambos extremos, cosas que

solían hacer algunos mayores, se convertía en una auténtica sierra.

Restablecido el orden, el Custos cortaba los hilos de las obleas y de la coca del púlpito y los atravesaba con la espada. Era ésta la paga que recibía la sibila por haber cantado. Los monaguillos, en cambio, que yo recuerde, se quedaban con *el pam de boca*. Menos mal si la sibila les regalaba alguna *neula*.

El Custos anterior, Don Bernardo Moragues, quiso acabar con semejante costumbre, pero hubo muchas protestas. Le achacaron la decisión a tacañería, diciéndole que lo hacía para ahorrarse las pesetas de las *neules*, pues eran comestibles y naturalmente costaban lo suyo. Para desmentir tal acusación, estableció entonces la costumbre de entregar una oblea a cada asistente. Desfilaban por el presbiterio y cada uno recibía la suya, pero pronto se vio que la gente no iba tanto a la función por la *neula* como por la *bullá*, y tuvo que restablecerse lo que se había suprimido.

Y aquí terminaban las fiestas populares navideñas, aunque la alegría tenía eco unos días después con la fiesta de San Antonio, de la que pienso ocuparme otro día, para acabar definitivamente con *els darrers dies*. Ahora es el caso de repetir, como acostumbraban nuestros abuelos:

Festes passades  
coques menjades.

Como a nadie le amarga un dulce, celebrar el final de un año y el comienzo de otro con pasteles, dulces y otros ingredientes gastronómicos especiales, era algo que sentaba muy bien a aquellas sufridas generaciones, que con un *pamboli* y un *trampó* pasaban la vida. No en balde la musa popular lo glosaba de este modo:

Sa Madona de Sa Torre  
es pa negre li fa mal,  
peró no ni fan ses coques,  
ni es torró de Nadal.

A la par que deseo felices Pascuas y venturoso año nuevo a los lectores, quiero agradecer todas las colaboraciones y ayudas recibidas hasta hoy, y muy particularmente la de los señores R.D. Antonio Pou, Antonio Mercant, Catalina Rubí y María Salvá, por los datos que me han proporcionado para hilar estas estampas retrospectivas, vividas por nuestros mayores.

Sebastián Rubí Darder

# AÑO NUEVO,

## SECCION NUEVA

### LAS PREGUNTAS DEL INDIO TEPI

Siguiendo nuestro propósito de ir mejorando el Boletín APOSTOL Y CIVILIZADOR para darle mayor interés y hacerlo más atractivo, una vez más con esta presentación iniciamos otra nueva sección.

Un nuevo personaje nos sale al paso ahora para unirse a nuestra tarea, pidiéndonos con insistencia, propia de su edad, poder ocupar parte de nuestras páginas. Y si bien no es muy extenso el espacio solicitado para exponernos cuanto tiene pensado, su contenido, no obstante, va a ser muy ameno, según nos informa y hemos podido comprobar.

De seguro que muy pronto va a captarse una atención especial por parte de nuestros lectores, porque con pocas palabras, junto con una oportuna y adecuada imagen, nos dirá mucho en sus varios aspectos. Todo muy interesante.

Niño es en verdad, pero como a tal bien prevemos que va a ser muy bien aceptado, porque bien sabemos que la espontaneidad y la inocencia de los pequeños suele ser con frecuencia la delicia de los mayores.

Los textos de "LAS PREGUNTAS DEL INDIO TEPI", como así se va a titular esta nueva sección, correrá a cargo de FRASAVI, nombre, por cierto, no desconocido, porque ya apareció en otra ocasión en estas mismas páginas.

Pero no queremos dejar en el anonimato a este vivaracho indígena de las tierras californianas. Su nombre, como solían hacer sus connaturales, está tomado de un animal conocido por *cochinilla dorada*, de reducido tamaño, figura aovada y patas muy cortas, que se cría en parajes húmedos. Va a ser el prototipo del niño observador de aquellos extraños hombres, que un día vio aparecer por valles, colinas y montañas de su tierra, venidos de muy lejos, quien con atenta curiosidad y postura de pasmado, contempla su diferenciado físico y las vestimentas tan exóticas para él, como asimismo sus costumbres muy distintas a las suyas. Por motivos tan estimulantes, en cada momento le pica la curiosidad de formularles insistentes preguntas, en la medida que va confrontando esas diferencias tan enormes existentes entre ambos.



¿FRAY JUNIPERO ES CALIFORNIANO?  
(FRAY JUNIPERO ES MALDORQUIN.)

A nosotros nos puede sugerir la representación de otro personaje muy vinculado a la vida del P. Serra mientras permaneció en la tarea misional. Tuvo una predilección especial por todos los niños, enseñándoles, a más del catecismo, a ser personas bien formadas en todos los campos de la cultura de su tiempo. Pero entre tantos niños y jovencitos con quienes trató y para nosotros ahora completamente desconocidos, tenemos, no obstante, referencia concreta de dos de ellos por la relación que nos hace de los mismos su biógrafo el P. Francisco Palou.

Cuando emprendió la marcha hacia la Alta California, quiso ser acompañado en aquella larga caminata por un muchacho aborigen, amigo fiel, que no quiso perder la compañía de su protector, aunque después una flecha traidora, atravesándole la garganta, se lo arrebató de su lado durante un asalto de los feroces indios, lanzado sobre el campamento español el día 15 de Agosto de 1769, a los pocos días de establecerse en el puerto de San Diego.

A este indio no tenemos la necesidad de imponerle nosotros un supuesto nombre, porque ya lo tiene. Se llamaba José María, procedente de la Baja California y por lo tanto no le era extraña la conducta de los españoles, por cuanto ya hacía años que éstos habían introducido sus costumbres, lengua y forma de vida en aquella península de la Nueva España, hoy parte de la nación mejicana.

No ocurriría así con el otro chico que también lo encontramos de una manera particular y concreta vinculado a la vida del

P. Serra. Cuando se trasladó desde su Misión de San Carlos Borromeo, situada en la vera del Río Carmelo, hasta la capital de Méjico para zanjar los problemas tan serios habidos entre él y las autoridades californianas, presentar su nuevo plan como norma para el régimen de los nuevos establecimientos y además recabar ayuda para sus misiones, no quiso hacer el penoso viaje solo. Se llevó consigo a un muchachito, muy amigo suyo y por supuesto desde ahora lo va a ser igualmente nuestro, no solamente con el fin de tener compañía, sino para que conociera aquel mundo civilizado tan diferente al suyo. De esta forma, a su regreso, podría confirmar a los suyos cuanto los misioneros les contaban.

Este es el pequeño que se encarna en la persona del curioso indio Tepí, como así se ha nominado por desconocer cómo se llamaba y suponiendo nosotros que seguimos los pasos de ambos, misionero y misionado, desde que ambos tuvieron el primer encuentro, vamos a poner la atención en las preguntas formuladas por el observador niño, como también en las respuestas tan sabias y oportunas recibidas. Sobre estas circunstancias versará la materia del guión que se nos va a presentar.

Por su parte, nuestros extraordinarios dibujantes DINO y TINA van a emprender la constante tarea de darle vida a este nuevo apartado, porque siempre se presentará con la correspondiente ilustración al tema expuesto. Tenemos la seguridad de que estos entusiastas y desinteresados artistas, mediante su agudo ingenio y el acertado manejo del rotulador y bolígrafo, plasmarán debidamente las imágenes que darán vida a los escritos.

Fray Salustiano Vicedo.



**¡TU TAMBIÉN LEES  
APOSTOL Y CIVILIZADOR.!**

## VEU DE LA PARRÒQUIA



Dèiem que una de les funcions de la parròquia és la d'anunciar i conrar la fe. Avui ho espinzellarem més.

La Parròquia neix quan hi ha un grup que creu amb Jesús, que creu que la manera com Jesús visqué, com interpretà el món, com entengué Déu, com es realcionà amb els altres... és la manera que ara ha de viure i que ha d'intentar dur-la endavant.

Aquest grup pot haver nascut de diverses maneres, però la més normal és que arribi qualcú, el qual ja coneix Jesús, i ho dóna a conèixer als altres. Així ho trobam en la Història i l'exemple més clar és el llibre dels Fets dels Apòstols, on sobretot Pau, va aquí i allà i comença a anunciar-los "la Bona Nova de Jesús".

Ara nosaltres vivim dins un altre món, tenim unes circumstàncies completament diferents, sobretot vivim enmig d'una gent que oficialment tota és catòlica, tota està baptitzada, i quan té una cosa o altra "tothom és de la parròquia", però tots sabem que això no és veritat, tots veim que un moment o l'altre, inclús sociològicament, això es trencarà, i tots en sortirem beneficiats, jo no ho dubto.

Dins aquest ambient descregut, la parròquia, el grup de Jesús, ha d'anunciar la seva fe. Potser ara, en el moment que la dita civilització occidental fa les darreres, el grup de Jesús hauria de fer feina com mai per anar lllevant tot el fons que el ròssec de la Història ha anat deixant damunt la parròquia, perquè pogués presentar-se dins el poble com anunciadora del que és, de Jesús, i la resta de coses apareguessin com el que realment són: vuits i nous i cartes que no lliguen.

Aquets anunci de Jesús ha d'anar junt amb el conrar la fe. Això vol dir que no basta haver dit el que s'ha de dir, cal cuidar-ho de la mateixa manera que conram les terres que ens donem el pa de cada dia.

Cal no confondre la fe en Jesús amb un seguit de normes i prescripcions, doncs el que creim és que Jesús és el Fill de Déu, que ha vingut a viure entre nosaltres i que la seva manera de viure és una alternativa davant les altres maneres que el "món" ens pugui oferir. Aposta el trobam al costat dels pobres i dels desheretats, dels marginats pel sistema social del seu temps, dels qui lluitaven i s'esforçaven per establir una manera més humana i més digna per a tothom. Inclús un bon grup d'autonomistes -enfront de l'imperialisme romà- trobaren aixopluc en el grup de Jesús i es convertiren en pescadors d'hommes.

Els cristians ens hem d'amarar de la manera de viure de Jesús i no dubtem que d'aquesta manera la nostra vida, com la d'Ell, també serà fecunda.

Pere Fiol i Tornila



## FAMILIA Y COLEGIO

Tal vez el problema que en este capítulo vamos a tratar, sea uno de los temas más delicados: la libertad de elección.

Superada la antigua costumbre de que los jóvenes tuvieran que aceptar para toda su vida una profesión obligada e impuesta; que tenía que continuar la profesión paterna; que el camino a seguir en la vida fuera decidido por nuestros padres y que no se contara ni mucho menos las inclinaciones o aptitudes del chico.

Afortunadamente, la mentalidad ha cambiado en este aspecto contando que debido a ciertas circunstancias no todos los jóvenes pueden escoger y prepararse para una profesión que ellos desearían.

En lo que todos debemos estar de acuerdo, es que tiene que ser el propio joven, quien tiene más que decir y a quien tenemos que observar y comentar sobre la profesión a elegir.

Los padres y educadores hemos de ser los primeros en respetar y observar la libertad de elección de nuestros hijos, ya que de lo contrario, sería faltar a la sagrada libertad de la persona humana, sin dejar abandonado el futuro tan trascendental de nuestros hijos.

A veces los hombres no somos los mejores jueces de nosotros mismos, necesitamos ayuda para conocernos a nosotros mismos.

Entonces nadie como los padres, que hemos sido testigos de todas las reacciones, características e inclinaciones de los hijos, tenemos el sagrado deber de ayudar y apoyar.

En el campo de actividades humanas se puede uno labrar un porvenir y hacer un gran servicio a la humanidad. Importantísimo es que dicha actividad se adapte a la manera de ser y actitud del muchacho.

Nosotros, los padres, tenemos el importante cometido de orientar, sin dejar de aconsejarnos y de pedir el parecer de los educadores de nuestros hijos sobre el determinado tipo de profesión.

Pensemos, que los profesores de nuestros hijos, desde su privilegiado puesto y debido a su frecuente observación pueden tener opiniones muy acertadas respecto a sus ap-



*D. LLINÁS. SOMOS UN GRUPO DE ALUMNOS AGRADECIDOS POR SU PAGINA: FAMILIA Y COLEGIO EN AYC.*

titudes, a las cuales nos responderán con verdadero acierto e interés al pedirles su consejo.

Hay unas profesiones que requieren unas determinadas aptitudes físicas, para las cuales es necesario tener unas condiciones y salud de hierro, siendo unas más activas que las otras.

Las aptitudes intelectuales se tendrán en consideración para aquellas profesiones, para las cuales se exigen difíciles y prolongados estudios, teniendo en cuenta que hay personas, más aptas que otras para las ciencias, para las letras o para vocaciones.

Las aptitudes psicológicas, como la simpatía y el entusiasmo son imprescindibles para ciertas profesiones.

Las circunstancias familiares como las posibilidades económicas, la situación geográfica, los negocios influyen también en la libertad de elección.

Creemos que los seres humanos pertenecen igualmente a la sociedad sin una carrera universitaria y que pueden ser miembros eficientes, activos y dignos dentro de la comunidad humana.

Con la ayuda de los profesores, educadores y consultas a los centros de orientación profesional, los padres estamos para ayudar a nuestros hijos en la búsqueda y en la realización.

Si les hemos dado el ser, alimentos, vestido y educado, podemos ayudarles a elegir en la crudeza de su vida su camino definitivo.

M. Llinás.

# ES NOTICIA...

## LA "ASSOCIACIÓ DE PREMSA FORANA" PREMIO

**"POPULARES-80".**- La "Associació de Premsa Forana", ha sido uno de los galardonados con los premios "Populares-80", que por primera vez ha instituido y concedido la emisora Radio Popular de Mallorca.

Estos galardones, que al parecer tendrán continuidad en años sucesivos, tenían por objeto premiar la labor desconocida de aquellas personas e instituciones que de una forma u otra contribuyan a "fer país" en Mallorca. Junto a la "Premsa Forana", recibieron el premio "Populares-80", la lingüista Aina Moll, el doctor Yarza, el cantante Toni Morlà y el cartero de Binissalem, el hombre que se ha convertido en uno de los puntales de la conocida "Festa d'es vermar" que se celebra en esta localidad mallorquina.

Santiago Cortés, presidente de la "Associació de Premsa Forana" recibió el trofeo acreditativo del premio, de manos del consejero de cultura del CGI, en el transcurso de una cena celebrada en un conocido restaurante de Palma y a la que asistieron autoridades locales y representantes de todos los medios informativos de las islas.

También hemos de reseñar que la "Associació de Premsa Forana" cuenta ya con más de veinte publicaciones afiliadas al ser admitidas, en la última reunión habida en Inca, las de Sa Pobla, Esportiu Comarcal (Manacor), Scacs (Porreres) y Cap Vermell (Capdepera). A todos nuestra cordial bienvenida por unirse a la tarea común que a unos y otros nos anima.

**FRAY JUNIPERO EN "300 MILLONES".**- En la emisión efectuada el pasado día 15 de diciembre de "300 millones" por RTVE, programa que para España e Hispanoamérica realiza semanalmente Pedro Amalio López, apareció un reportaje sobre la figura y obra de Fray Junípero Serra.

El reportaje incluía imágenes del Santuario de Bonany, algunas calles de Petra, el monumento que su villa natal ha dedicado al misionero y una entrevista al padre Salustiano Vicedo. Todo ello completado con otras imágenes y comentarios grabados por una cadena de televisión californiana.

## COMISION PARA GESTIONAR LA INDEPENDENCIA

**DE ARIANY.**- En la reunión plenaria celebrada por el Ayuntamiento de Petra el día 2 de diciembre se decidió, a propuesta del grupo AVIA, la creación de una comisión mixta para gestionar y agilizar el proceso de independencia municipal de Ariany.

Esta comisión, que no tendrá ningún carácter decisorio, estará presidida por Juan Curient y tendrá como vocales a tres miembros de la Junta Vecinal de Ariany, más un representante de cada una de las tres candidaturas de Petra.

## DON MIGUEL RAMIS PUEDE SER NOMBRADO HI-

**JO PREDILECTO DE PETRA.**- En el mismo pleno celebrado el día 2 de diciembre, se acordó iniciar el expediente necesario para nombrar a don Miguel Ramis Moragues hijo predilecto de Petra, como reconocimiento a su importante labor desarrollada como juniperista e investigador histórico durante toda su vida. A tal efecto, el Ayuntamiento deberá proceder ahora al nombramiento de un instructor y de una comisión.

## DON MIGUEL GOMILA TORRES, NUEVO PRESI-

**DENTE DE LA ASOCIACION DE AMIGOS DE FRAY**

**JUNIPERO.**- El canónigo don Miguel Gomila Torres ha sido elegido nuevo presidente de la Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra y Bartolomé Font Obrador ocupará desde ahora el cargo de vicepresidente. Pascual Oliver Bisbal ha sido confirmado en el puesto de tesorero, el padre Salustiano Vicedo Vicedo desempeñará el cargo de director del Museo y el hermano Sebastián Rubí Darder el de secretario.

Esta nueva directiva, nombrada con carácter provisional, tiene como misión primordial el revisar y renovar los estatutos de la asociación para someterlos a la asamblea, de donde deberá salir la definitiva junta directiva.

## CONCURSO DE BELENES Y DIBUJO NAVIDEÑO.

Este año, "la Caixa", como viene haciendo desde hace varios años ha organizado, en colaboración con la Asociación de Padres del Colegio Nacional, sus habituales concursos navideños de dibujo y belenes.

## DIMITE EL CONCEJAL PEDRO JOSE BAUZA RI-

**BOT.**- Por motivos personales ha dimitido este concejal de UCD, correspondiendo ocupar esta plaza, en principio, Antonio Salom Salas, quien seguía detrás en la lista del partido.

# FRAY JUNIPERO SERRA



BUENOS DIAS MIGUEL JOSE YA ES HORA DE LEVANTARSE...

BUENOS DIAS



MADRE EL DESAYUNO ESTA MUY RICO..



BUENO, ME AYUDAS Y LEVANTAREMOS A TU HERMANITA...

SI, MADRE...





ERES UN ENCANTO, MI CIELO.

BUENDOS DIAS, HUITA... DAME LA  
MANITA... EN EL NOMBRE DEL  
PADRE, DEL HIJO...



AHORA TIENES QUE COMER TU  
JUANA MARIA...



¡HOLA, MIGUEL JOSE...!

¡MADRE, MADRE..  
VIENE LA ABUELA.



BUENDOS DIAS, MARGARITA...

BUENDOS DIAS ABUELA

